

# Einladung

zur

## Fachtagung «Virtuelle Vernetzung – Neue Medien» SPP Zukunft Schweiz

Freitag, 21. März 2003  
Schweizerischer Nationalfonds, Bern

Der Anlass wird mit finanzieller Unterstützung von und in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) durchgeführt.

# Invitation

au

## Colloque «Réseaux virtuels – nouveaux médias» PP Demain la Suisse

Vendredi 21 mars 2003  
Fonds national suisse, Berne

Le colloque est organisé en collaboration et avec le soutien financier de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT).



BUNDESAMT FÜR BERUFSBILDUNG UND TECHNOLOGIE **BBT**  
OFFICE FÉDÉRAL DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET DE LA TECHNOLOGIE **OFFT**  
UFFICIO FEDERALE DELLA FORMAZIONE PROFESSIONALE E DELLA TECNOLOGIA **UFFT**

**S**CHWERPUNKTPROGRAMM **ZUKUNFT SCHWEIZ**  
SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS ZUR FÖRDERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG  
**P**ROGRAMME PRIORITAIRE **DEMAIN LA SUISSE**  
FONDS NATIONAL SUISSE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
**P**ROGRAMMA PRIORITARIO **DOMANI LA SVIZZERA**  
FONDO NAZIONALE SVIZZERO PER LA RICERCA SCIENTIFICA



SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS  
FONDS NATIONAL SUISSE  
SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION  
FONDO NAZIONALE SVIZZERO

# Programm Programme

- 9.00 – 9.30 Begrüssungskaffee  
*Café de bienvenue*
- 9.30 – 9.45 Begrüssung und Einführung des SPP Zukunft Schweiz  
(Peter Farago, Programmkoordinator)  
*Accueil et introduction du PP Demain la Suisse  
(Peter Farago, coordinateur du programme)*
- 9.45 – 10.30 Chat communities – die Sozialwelt des Internet  
(Christoph Müller, Institut für Soziologie, Universität Bern)  
*Communautés de chat – le monde social de l'internet  
(Christoph Müller, Institut für Soziologie, Université de Berne)*
- 10.30 – 10.45 Begrüssung und Einführung des Bundesamtes für Berufsbildung  
und Technologie  
(Beat Hotz-Hart, Vizedirektor und Leiter Leistungsbereich  
«Strategie und Controlling»)  
*Accueil et introduction de l'Office fédéral de la formation  
professionnelle et de la technologie  
(Beat Hotz-Hart, vice-directeur et responsable du centre de  
prestations «Stratégie et controlling»)*
- 10.45 – 11.30 Digitale Spaltung der Schweiz: Befunde und Massnahmen  
(Beat Hotz-Hart)  
*Le fossé digital en Suisse: constat et mesures  
(Beat Hotz-Hart)*
- 11.30 – 13.00 **Buffet**
- 13.00 – 13.45 Benutzungsformen des Internet und Berufspraxis  
(Cristina Molo Bettelini, Organizzazione sociopsichiatrica  
cantonale OSC)  
*Utilisations d'internet et projets professionnels  
(Cristina Molo Bettelini, Organizzazione sociopsichiatrica cantonale OSC)*
- 13.45 – 14.30 Project Oriented Learning Environment (POLE): Die Plattform für  
interdisziplinäre, projekt- und praxisorientierte Kooperationen in  
einem internationalen Hochschulnetzwerk  
(Christoph Holliger, Departement Technik, FH Aargau Nordwestschweiz)  
*Project Oriented Learning Environment (POLE): la plate-forme de  
coopérations interdisciplinaires, orientées vers les projets et la pratique,  
dans un réseau international de hautes écoles  
(Christoph Holliger, Département Technique, HES Aargau Nordwestschweiz)*
- 14.30 – 15.00 Pause
- 15.00 – 16.30 Panelgespräch  
Moderation: Herbert Ammann, VR-Präsident des Seismo-Verlags  
Teilnehmende: Christoph Holliger, Beat Hotz-Hart, Cristina Molo Bettelini,  
Christoph Müller  
*Panel  
Animation: Herbert Ammann, président du CA de l'édition Seismo  
Participants: Christoph Holliger, Beat Hotz-Hart, Cristina Molo Bettelini,  
Christoph Müller*
- 16.30 – 16.45 Abschluss der Tagung (Peter Farago)  
*Fin de la journée (Peter Farago)*

# Informationen **Informations**

## Anmeldung

Wir bitten Sie, den beiliegenden Anmeldetalon bis spätestens Freitag, 31. Januar 2003 per Post oder Fax an die Tagungsorganisation zu schicken.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, werden die Anmeldungen nach Eingangsdatum berücksichtigt.

## Tagungssprachen

Offizielle Tagungssprachen sind Deutsch, Französisch und Englisch.

Alle Teilnehmenden sprechen ihre Sprache.

## Kosten

Die Teilnahme an der Tagung ist kostenlos.

## Organisation

Science Com AG, Andrea Ernst, Thunstrasse 7, 3005 Bern  
Tel. 031 356 53 69, Fax 031 356 53 50  
andrea.ernst@sciencecom.ch

## Inscription

Veuillez s.v.p. faire parvenir votre inscription par courrier ou par fax à l'organisateur de la journée jusqu'au vendredi 31 janvier 2003 au plus tard. Le nombre des participants étant limité, les places seront attribuées en fonction de la date de l'inscription.

## Langues de discussion

Les langues officielles de la journée sont l'allemand, le français et l'anglais. Tous les participants parlent dans leur langue.

## Prix

La participation à la journée est gratuite.

## Organisation

## Anmeldung zur Fachtagung «Virtuelle Vernetzung – Neue Medien»

Freitag, 21. März 2003  
Schweizerischer Nationalfonds, Bern

Bitte Anmeldung bis 31.1.2003 zurücksenden.

## Inscription au colloque «Réseaux virtuels – nouveaux médias»

Vendredi 21 mars 2003  
Fonds national suisse, Berne

Prière de renvoyer l'inscription d'ici au 31.1.2003.

Name, Vorname/Nom, prénom \_\_\_\_\_

Institution, Firma/Institution, entreprise \_\_\_\_\_

### Adresse

Strasse/Rue \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/CP, lieu \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Ich nehme teil/Je participerai au programme

Vormittag/Matin

Lunch/Bufferet

Nachmittag/Après-midi



# Tagungsort **Lieu**

## Schweizerischer Nationalfonds/ Fonds national suisse

Plenarsaal Nr. 21  
Wildhainweg 20  
3012 Bern  
Tel. 031 308 22 22  
Fax 031 301 30 09



**A**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse

Science Com AG  
Frau Andrea Ernst  
Thunstrasse 7  
3005 Bern